



**DİYALOG. INTERKULTURELLE ZEITSCHRIFT FÜR GERMANISTIK**  
**2023/ 2**

**INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS**

Vorwort || **246-247**

**WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE/ RESEARCH ARTICLES**

**LITERATURWISSENSCHAFT / LITERARY STUDIES**

**01. Dünün Dünyası Çerçevesinde Niteliksiz Adam: Toplumsal Panorama || 248-262**

*Emre Bekir Güven, Siirt*

**02. Wilhelm Jensen'in *Gradiva* adlı öyküsünde Yazarın Psikanalitik Üretim Gücü || 263-278**

*Melik Bülbül, Erzurum*

**03. Paul Celan in der Türkei: Die Rezeption der Werke von Paul Celan in der Türkei || 279-295**

*Ahmet Sarı, Erzurum – Fatma Öztürk Dağabakan, Erzurum*

**04. Zeichenhaftigkeit der Transkulturalität: Fallbeispiele in Fatih Akın's Filmen || 296-312**

*Ali Serinkoz, Ankara*

**05. A Psychoanalytical Attempt at the Emergence and Interpretation of Narcissism in Johann Wolfgang von Goethe's Epistolary Novel *The Sorrows of Young Werther* || 313-332**

*Habib Tekin, Istanbul*

**SPRACHWISSENSCHAFT / LINGUISTICS**

**06. Türkçe ve Almanca İnternet Memlerinin Söz Edimleri Kuramı Bağlamında Analizi || 333-359**

*Özlem Gencer Çıtak, İzmir*

**ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT / EDUCATION STUDIES**

**07. Sprachsensibler Fachunterricht im Fach Linguistik I: Einzelfalldarstellung am Beispiel des DaF-Lehramtsstudiengangs der Trakya Universität || 360-378**

*Jale Aylin Çelik, Denizli – Handan Köksal, Edirne*

**08. Türkçe-Almanca İki Dilli ve Yabancı Dil Olarak Almanca Öğrenen Öğrencilerin Sesli Düşünme Odaklı Yazma Sürecine İlişkin Görüşlerinin Retrospektif Analizi || 379-404**

*Miray Enez Bayar, Burdur – Asuman Ağaçasapan, Eskişehir*

**09. Die Rolle Künstlicher Intelligenz beim Deutsch als Fremdsprachenlernen: Eine Untersuchung am Beispiel von ChatGPT || 405-430**

*Rahim Şentürk, Edirne*

#### **ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT / TRANSLATION STUDIES**

**10. 2000-2023 Yılları Arası Haber Çevirisi Alanında Türkiye’de Yayınlanan Bilimsel Çalışmalar Üzerine Bir İnceleme || 431-451**

*Sema Koçlu, İstanbul*

#### **REZENSIONEN / BOOK REVIEWS**

**11. Aktuelle Studien türkischer Germanist:innen zu Herta Müller || 452-458**

*Gizem Bahçıvan, İzmir*

**12. Komparatistik als grenzüberschreitende Disziplin. Eine große Tour auf Hezarfens Flügeln von der Literaturwissenschaft in die Komparatistik || 459-464**

*İnci Aras, Eskişehir*

#### **BERICHTE/ REPORTS**

**13. „Der Silberfuchs meiner Mutter“. Transkription des Workshops mit Alois Hotschnig über die Entstehung und den geschichtlichen Kontext seines Werkes || 465-481**

*Mutlu Er, Ankara – Anıl Acar, Ankara*

**14. Yapay Zekâ ve Çeviri: Mütercim-Tercümanlık Alanında Yeni Bir Paradigma || 482-487**

*Nilgin Tanış Polat, İzmir*

**15. Konferenzbericht für die III. Hochschulkonferenz vom 17.-19. März 2023 || 488-489**

*Feruzan Gündoğar, İstanbul*

**16. Lehrer:innenbildung zwischen Illusion und Machbarkeit oder sind immer nur die Lehrer:innen schuld? || 490-495**

*Feruzan Gündoğar, İstanbul*

(Die in dieser Zeitschrift geäußerten Meinungen und Kommentare unterliegen der Verantwortung der AutorInnen und spiegeln nicht unbedingt die Meinung der Herausgeberschaft bzw. des GERDERs wider.)

DİYALOG. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik wird indexiert im **EBSCO**, **ULAKBİM TR DİZİN (TÜBİTAK)**, in **SOBIAD**, in **IDEALONLINE**, in **EBSCO Publishing**, in der deutschen **IBZ (Internationale Bibliographie geistes- und sozialwissenschaftlicher Zeitschriftenliteratur)** und **IBR (Internationale Bibliographie der Rezensionen geistes- und sozialwissenschaftlicher Literatur)** und der **Germanistik im Netz. Virtuelle Fachbibliothek Germanistik**.